

*Pour plus de confidentialité ce CV est anonyme ! - Pour avoir accès aux coordonnées de ce candidat vous devez être une entreprise identifiée.*

## Rédaction / Traduction Anglais-Français

Actuellement réceptionniste de nuit dans un hôtel parisien, je cherche un emploi complémentaire dans un domaine qui soit davantage en accord avec mes aspirations professionnelles et artistiques, en conservant en ligne d'horizon la possibilité d'en faire mon activité principale.

Mes horaires de nuit à un poste laissant une grande liberté d'organisation du temps me permettent de m'appliquer, simultanément à mes heures de vacation, à d'autres activités.

Dès Septembre 2011, l'hôtel dans lequel je travaille étant en travaux pour une durée minimum de 5 mois, j'aimerais profiter de cette opportunité pour envisager une reconversion professionnelle.

Mon domaine de prédilection est la rédaction. Je développe et entretiens mes facultés rédactionnelles en tenant à jour plusieurs blogs aux contenus variés.

Une année passée en Angleterre ainsi que deux dans un cursus universitaire de langues, lettres et civilisation anglaises et américaines ont développé et perfectionné ma pratique de la langue anglaise et affiné mon goût pour la littérature ainsi que pour la traduction littéraire, que je pratique comme loisir, essentiellement pour alimenter mon blog principal.

Ce qui donne matière à toutes mes envies rédactionnelles, c'est avant tout ma grande gourmandise culturelle et mon fort attachement aux arts, en particulier aux arts anciens (musique médiévale, renaissance, baroque, littératures et théâtres assortis) et le goût du partage de ces découvertes que je fais au hasard de mes lectures et sorties. Je ne me limite pas aux arts toutefois et suis globalement assez curieuse de culture et de toutes sortes de connaissances et assez prompte à vouloir les partager: pour cela, je sais trouver des sources, me documenter et mettre à profit les outils à ma disposition (internet, les outils informatiques, les ressources papiers, les contacts humains,...)

Un peu frustrée par mon activité professionnelle actuelle, je suis prête à investir temps et énergie à un poste de rédactrice et / ou de traductrice dans lequel mes compétences seraient mieux utilisées.

Mes (très diverses) expériences professionnelles, en plus d'élargir mes horizons et de me former dans des domaines variés, m'ont permis de développer un très bon sens de l'autonomie et de la rigueur, bien utiles lorsqu'il s'agit de travailler tant seule qu'au sein d'une équipe.

Mes passe-temps sont donc tous liés de près ou de loin aux arts, que j'observe et décortique dans l'espoir de monter un jour mon propre projet artistique. La lecture, le cinéma, les opéras, pièces de théâtre et concerts variés, puis la rédaction de tous genres de textes, allant jusqu'aux contes que je prends aussi grand plaisir à illustrer.

## Expérience professionnelle

Depuis  
Mars 2011

### **Auteur - Scénographe**

**Mission :** Ecriture et adaptation d'un conte en vue d'un spectacle de Musique, Théâtre et Ombres Baroques.

Création, scénographie et conception du projet 'L'Île d'Ambre' au sein de cet ensemble

Depuis  
Mars 2009

### **Réceptionniste**

**Mission :** Accueil de la clientèle

Travaux administratifs

Saisie de réservations

Maintenance de l'hôtel pendant la nuit

Février 2009  
Juillet 2009

### **Réceptionniste**

Clair Service Hôtellerie

**Mission** : Réceptionniste intérimaire dans des hôtels 3 et 4 étoiles à Paris et en banlieue proche.  
Réception accueil et service de la clientèle  
Maintenance de l'hôtel pendant la nuit  
Saisie de réservations  
Travaux administratifs

Juillet 2008  
Août 2008

### **Scénographe - Assistante metteur en scène**

Compagnie les Accordéuses

**Mission** : Conception de la scénographie,  
Assistance à la mise en scène et aux costumes.

Juin 2005  
Février 2006

### **Fille au Pair**

particulier en Angleterre

**Mission** : Garde à temps plein d'une fillette de 10 ans.

Juin 2003  
Août 2004

### **Responsable de Salon de Thé**

Crescendo Margencel

**Mission** : Hôtesse de caisse  
Service  
Gestion des commandes

## **Diplômes et formations**

---

Octobre 2006  
Mai 2008

### **Paris IV Sorbonne**

L1 et L2 Lettres Langues et Civilisations Etrangères

**Spécialisation** : Anglais

Octobre 2004  
Avril 2005

### **Université Lyon 2**

Lettres Modernes

Septembre 1996  
Juin 2003

### **Collège et Lycée St Joseph de Thonon**

Baccalauréat Littéraire obtenu avec mention.

## **Compétences en informatique**

---

### **Logiciels**

Maîtrise d'IE, Firefox, Photofiltre, Gimp, suite Office et OpenOffice

### **Langages**

bases en CSS  
bases en HTML

# Maîtrise linguistique

---

## Allemand

Niveau oral : Notions, Niveau écrit : Scolaire

## Anglais

Niveau oral : Courant, Niveau écrit : Courant

## Divers

---

### CV Illustré

CV illustré en ligne.

### Blog anglophone Paris - New York

Blog à quatre mains, entièrement rédigé en Anglais.

### Blog personnel

Blog personnel, mis à jour régulièrement.

### L'Île d'Ambre

Blog du projet Baroque en cours, 'L'Île d'Ambre'.

### Blog de Dessin - Illustration

Blog de dessin mis à jour très régulièrement.

### Livre de Contes

Livres de contes régulièrement alimenté et illustré par mes soins.

### Blog/Pressbook de Traduction

Nouveau Pressbook de traduction qui sera alimenté au fur et à mesure de mes travaux.